

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos

Máquina de vidro elétrico



Alzacristalli Elettrici

0030701100

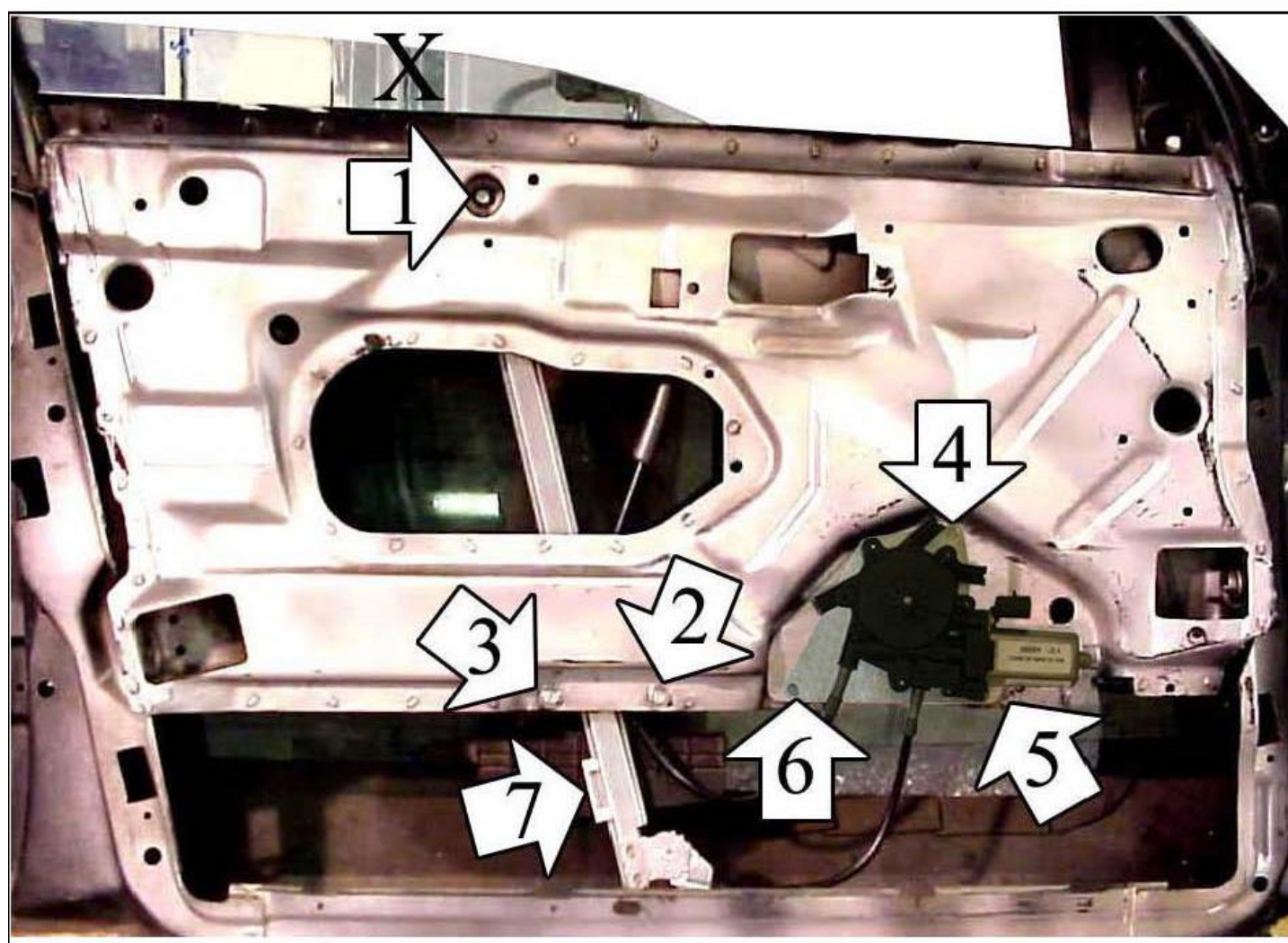
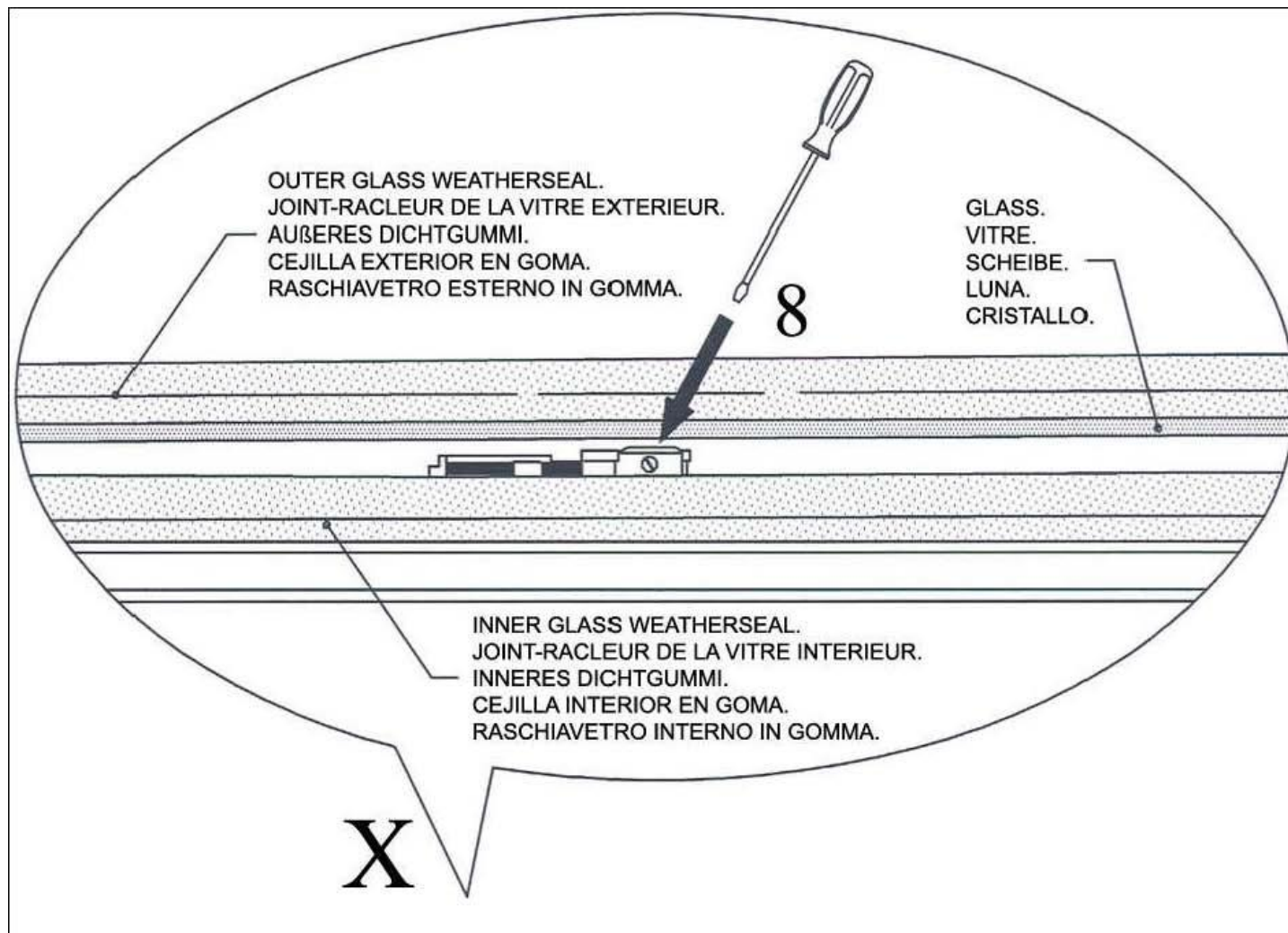
**Pour / For**

**Audi 100 - Avant 4A - A6**  
(1/1991>8/1997)

LH 4A0837461A  
RH 4A0837462A  
LH 4A0837461B  
RH 4A0837462B  
>



THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG ISTFÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH**

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) Remove door trim and window regulator. B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5 and 6. C) Insert the pin 7 into the hole of the plastic glass channel and secure with the fixing springs removed from the window regulator. D) Wire as per wiring diagram. Adjust the upward movement of the glass with travel end 8 (see drawing X direction). E) Check and correct window operation before re-fitting door trim. F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring

connection with the cables supplied.

**FRANÇAIS**

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre. B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4, 5 et 6. C) Insérer le pivot 7 dans le trou du guide en plastique et visser avec les ressorts précédemment démontés du leve-vitre. D) Effectuer les liaisons électriques. Régler la montée de la vitre avec la vis 8 (vue en direction de la flèche X). E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte. F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine,

effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. B) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5 und 6. C) Setzen Sie den Bolzen 7 in die Bohrung der Kunststoff-Führungsschiene und befestigen Sie ihn mit den vom Fensterheber ausgebauteten Haltefedern.

D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Justieren Sie die Scheiben mittels Schraube 8 (Anblick von der Pfeil X). E) Vorderendgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5 y 6. C) Introducir el perno 7 en el taladro de la guía de plástico y fijarlo con los muelles precedentemente desmontados del elevavinas. D) Efectuar las conexiones eléctricas. Regular el cristal con el tornillo 8 (visto desde X). E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS**

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. C) Inserir o pino 7 no furo da canaleta de plástico do vidro e fixá-lo com os grampos anteriormente retirados da máquina de vidro. D) Efetuar as ligações elétricas. Regular a subida do vidro através do fim de curso nº 8 (vista de X). E) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta. F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**ITALIANO**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. C) Inserire il perno 7 nel foro della canalina in plastica del vetro e fissarlo con le mollette precedentemente smontate dall'alzacristalli. D) Effettuare i collegamenti elettrici. Regolare la salita del vetro mediante il fine corsa nº 8 (vista da X). E) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera. F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.